

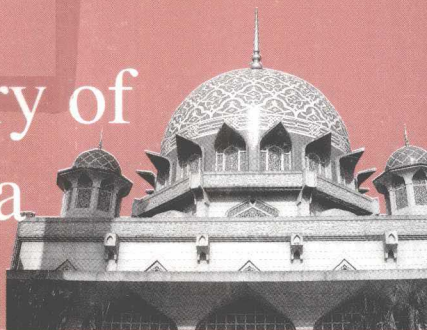


世界历史文库
World History Library

马来西亚史

芭芭拉·沃森·安达娅 伦纳德·安达娅 著
黄秋迪 译

A History of
Malaysia



中国出版集团
中国大百科全书出版社



世界历史文库
World History Library

马来西亚史

芭芭拉·沃森·安达娅 伦纳德·安达娅 著
黄秋迪 译



中国出版集团
中国大百科全书出版社

图字:01-2010-1824

First published in English by Palgrave Macmillan, a division of Macmillan Publishers Limited under the title *A History of Malaysia*, 2nd edition by Barbara Watson Andaya and Leonard Y Andaya. This edition has been translated and published under licence from Palgrave Macmillan. The author has asserted her right to be identified as the author of this Work.

图书在版编目(CIP)数据

马来西亚史/安达娅(Andaya, B. W.), 安达娅(Andaya, L.)著; 黄秋迪译. —北京: 中国大百科全书出版社, 2010. 5

ISBN 978-7-5000-8354-2

(世界历史文库)

I. 马… II. ①安… ②安… ③黄… III. 马来西亚—历史 IV. K338

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 080835 号

责任编辑 李玉莲

责任印制 张新民

装帧设计 罗 洪

出版发行 中国大百科全书出版社

地 址 北京市阜成门北大街 17 号

邮政编码 100037

电 话 010-88390635

印 刷 北京佳顺印务有限公司

开 本 640×960 1/16

印 张 32.25

字 数 443 千字

印 次 2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷

定 价 49.00 元

本书如有印装质量问题,请与出版社联系调换

《世界历史文库》出版前言

在全球化时代,关注世界各国各地区文明发展的源流、现实和未来,不仅仅是新世纪人文学科的一个重点课题,也是许多当代中国知识分子强烈兴趣所在。甚至,关注别国热点,不亚于关注自身状况,也已经成为心态开放、视野开阔的许许多多当代中国人的一种精神生活方式。然而,至今我国尚未出版过一套相对完备的世界国别史及地区史丛书,这不能不说是一个很大的缺憾。改革开放以来,我国出版业虽然陆续推出过一些国别史、地区史,但既无规划,也很分散,而且主要集中在英、法、美、俄、日、德等大国,覆盖面过于狭小,更遑论完备与权威了。为此,中国出版集团公司通过深入调研,邀约史学界专家进行多方论证,精心策划组织出版这套《世界历史文库》。

《世界历史文库》主要选收国别史、地区史的通史性著作,以国别史为主体,适当辅以地区史。计划共出版80种,2年内出齐。文库编辑委员会特邀我国世界史学界著名学者专家担任学术顾问,精心遴选著作。编选者和学术顾问一致认为,每个国家、地区的历史只选一种著作,因而要求此一种应是在学界已获得广泛定评的上乘之作,且最好是最新成果,作者应为著名史学专家,原出版者也应是知名的出版机构。原著使用的语种主要是英语、德语、法语、俄语、日语等,中文译者应基本上是史学专业人士或具有较高史学修养的翻译家。总之,学术性、权威性、完备性、可资借鉴性以及可读性,是《世界历史文库》编选出版工作所追求的目标。

显而易见,入选《世界历史文库》的著作,只是给读者们提供了关于一个国家一个地区历史一种具有较高学术价值并可资借鉴的优秀文本。在史学领域里,治史者所拥有的材料、眼光、立场以及才学识见的不同,必然导致历史研究结论与叙述状态的迥异,相信读者们会在阅读研究时注意加以辨别。上下数千年,人类一直在探寻自己的历史,寻找“信史”,追求“良史”,以期获得历史的真相和启悟。正如清代著名思

思想家龚自珍所说：“出乎史，如乎道，欲知大道，必先为史。”治史、读史的目的是为了发现并把握历史发展的规律，这是人类认识自身与寻求发展的需要。因而，寻找“信史”——要求史家叙述历史时具有很高的可信度，是其正当的要求。而追求“良史”——希望史家叙述历史时，在可信的基础上能正确揭示历史的内在真相与内在规律，达到“知兴替”而经世致用的目的，则是其最高的要求。宋代曾巩在《南齐书目录序》中曾提出“良史”的标准：“古之所谓良史者，其明必足以周万事之理，其道必足以适天下之用，其智必足以通难知之意，其文必足以发难显之情，然后其任可得而称也。”《世界历史文库》编选出版工作就是要坚持提供“信史”的原则，努力追求“良史”的境界，竭诚为我国史学研究者提供具有较高学术价值并可资借鉴的优秀文本，并满足各界读者了解世界各国各地区历史的需要，增进国际文化交流，为我国文化的繁荣发展作出贡献。这是编辑委员会和各位学术顾问的共同心愿和追求。

编辑出版工作不周之处在所难免，恳请批评指正！

《世界历史文库》编辑委员会

《世界历史文库》编辑委员会

主任 聂震宁

副主任 刘伯根

委员

(以姓氏笔画为序)

于 沛 马汝军 王乃庄 王晓德 刘北成

刘新成 汤重南 李工真 李 平 李安山

李剑鸣 宋焕起 张贤明 陈 恒 侯建新

郭小凌 钱乘旦 高 毅 彭小瑜

《世界历史文库》编辑委员会办公室

主任 宋焕起 张贤明

副主任 李红强

成员

(以姓氏笔画为序)

王卫东 王明毅 兰本立 郭银星

致 谢

我们要对帮助完成《马来西亚史》第二版修订工作的一些人和单位致以谢意。首先，我们要再次感谢王光武（Wang Gungwu）和胡亚基（Khoo Kay Kim），他们对本书第一版写作给予了鼓励。其次，迈诺亚（Manoa）的夏威夷大学（University of Hawaii）和马来西亚民族大学（Universiti Kebangsaan Malaysia）商学院之间有“院系交流计划”，这为我们在本书修订过程中提供了一个在马来西亚度过夏季的机会。我们还得到美国信息处、学院和大学联谊计划的资金支持，该项资助由夏威夷大学商业行政学院的太平洋亚洲管理协会（PAMI）负责管理。感谢协会主席雪莉·丹尼尔（Shirley Daniel）和杰克·戈德温（Jack Godwin），他们使这个富有成果的夏天成为可能。我们还得到大学研究委员会之下夏威夷大学“人文学科国家资助中心”（National Endowment for the Humanities）的额外资助，此外还得到夏威夷大学“研究关系基金”（Research Relations Fund）的赞助。对上述机构和个人我们再次表示谢意。

在马来西亚，民族大学商学院，特别是管理系热烈欢迎我们两位历史学家的到来。同行们提供了价值无法估量的帮助，不仅帮助我们了解马来西亚的经济发展，而且帮助我们解读马来西亚当代社会的方方面面。历史系和马来世界与文明研究所（ATMA）的其他成员们也

不吝时间倾囊相授。我们尤其要感谢商学院的德吉哈·伊斯坎达尔 (Takiah Iskandar)、默赫德·玛特·哈赛 (Mohd Ezani Mat Hassan) 和罗兰·奥斯曼 (Rozlan Othman)，历史系的纳比尔·哈吉·阿卜杜拉 (Nabir Haji Abdullah) 和亚赫雅·阿布·帕伽尔 (Yahya Abu Bakar)，马来世界与文明研究所的山姆萨尔 (Shamsul A. B.) 和吉姆·柯林斯 (Jim Collins)。

我们还受益于新加坡国立大学 (NUS)、马来亚大学和马来西亚民族大学主持的研究生班，我们要对新加坡国立大学历史系主任埃德温·李 (Edwin Lee) 致以特殊谢意，他使我们在新加坡的时光既富有成果又非常舒适。杰弗里·本杰明 (Geoffrey Benjamin) 花费了大量时间和我们讨论他关于马来西亚早期历史的一些观点。在马来亚大学，欧亚中心的撒哈利·塔利布 (Shaharil Talib)、经济系的莫赫德·努尔·宾·奥斯曼 (Mohd Noor bin Othman) 和历史系的教师们帮助我们进一步重新思考关于马来西亚的观点。对他们所有人，我们都致以最诚挚的谢意。

在新版书中，我们尽力将更多关于沙巴州和沙捞越的内容融进马来西亚的整体历史当中。在邱继仁 (Khoo Kay Jin)、凯莉特丝·费尔南德兹 (Callistus Fernandez)、威尔妮·杰弗莉·杰赫姆 (Welyne Jeffrey Jehom) 和沙捞越马来西亚大学东亚研究所所长米歇尔·莉 (Michael Leigh) 指导下，修订工作进展得非常顺利。

最后，我们还要感谢槟榔屿马来西亚理科大学 (Universiti Sains) 历史系。受他们邀请，我们参加了关于东南亚历史的一次最有价值的学术会议，获得宝贵机会同马来西亚同行们讨论该国历史。

还有其他许多人善良、大度，这里我们无法一一提到，但是我们不会忘记他们，我们将一直想念他们。

再版前言

一个人，尤其是一个历史学家，要修订自己很早以前的著作，是一件辛苦却有意义的事。在将《马来西亚史》修改成这个新版本时，我们清醒地意识到时光流逝不仅体现于马来西亚，也体现在历史法则和我们的研究方法上。本书第一版写于1980年，当时我们对马来西亚历史的理解既受到自身学术水平的局限，也受到1972年至1974年间在吉隆坡生活经历的影响。1999年夏，当我们回过头来修改这本书时，受到了随处可见的变化的触动，这些变化在我们所置身的生活环境中表现得尤为明显。

30年前，我们在马来西亚住在马来亚大学附近一个大体上说英语的飞地上，左邻右舍都是移居国外者或中国人、印度人的后裔。由于新经济政策的实行，大量马来人学生开始接受更高的教育，他们在文科院校最为引人注目。1982年，本书第一版出版，那时马哈蒂尔·穆哈默德（Mahathir Mohamad）博士刚刚就职总理。尽管新经济政策有着崇高目标，但很少有人预见到根植于马来西亚社会内部的种族和职业关系会发生迅速变革。

本书修订本完成时，社会环境是完全不同的。虽然面临着严重的政治挑战，但拿都·赛里·马哈蒂尔博士在1999年11月的选举中依然控制着政府，因而他将成为马来西亚历史上任期最长的一任

总理。新经济政策（1970～1990）和国家发展规划（1990～2000）的目标没有完全实现，不过它们的影响波及各个角落。住在班吉（Bangi）——马来西亚民族大学（Universiti Kebangsaan Malaysia）的校园里期间，马来人不论是作为学生还是以教工身份进入教育部门，都给我们留下了十分深刻的印象。在其他地区，使用网络，享受市郊列车和轻轨带来的舒适，漫步于一些新购物商场，我们深刻感受到了马来西亚在最近30年里所发生的重要变化。我们当然认识到这种发展是不平衡的，不是没有成本的。在本书最后一章，我们对这个国家目前面临的社会和经济问题试图给予应有的重视。即使身处各种社会变化之中，我们也依然努力以发展和连续的方式看待马来西亚历史；正是这种连续性，把马来西亚各民族同它们丰富多彩的过去联系起来。

在本书写作之初，也就是大约20年前，我们就清醒意识到我们的著作持一种“外来者”的观点。在过去一代人的时间里，新出版的马来文历史著作数量繁多，这提醒我们重新安排马来西亚本身的观众和实践者。但是，我们非常欣慰地看到书店依然备有我们的著作，并获悉该书在马来西亚历史课程上一直使用着。没有其他任何理由，正是这种反馈激励着我们开始修订工作。一番思考后，我们决定保持原书的基本结构，同时增补一些出版后发现的新材料。这些变化也许在第8章最突出，该章考察了1969年至1999年的历史，因而涵盖了初版写作后20年的时间。在前面的一些章节里也有改动，同事们的研究成果使我们必须改动许多内容，细心的读者会发现重写的证据。有时这仅仅表明发现了一些格式上的疏忽，或是对以前观点的完善，但有时我们发现必须根据新的理论或历史解释来重新改写整章内容。

我们必须强调，目前这本书是修订本而不是重新撰写的。像以往一样，我们的主题依然是追述马来西亚从早期经欧洲人殖民统治到创建一个独立国家的历史进程。修订本像第一版一样分成三部分，每部分代表马来西亚历史上一个重要阶段。第1章到第3章考察了19世纪

之前“传统”社会在马六甲海峡和婆罗洲的经济发展和基础；第4章到第6章从1819年新加坡建立开始，叙述欧洲人殖民统治和建立一种新经济政治组织，对当地社会和马来传统政治产生了深远影响。第7章和第8章讨论了现代马来西亚国家作为早期海洋国家和以前殖民统治的继承人，也是新社会的设计师。本书结论试图彰显那些在马来西亚历史上具有特殊意义的典范——从古至今都能够发现它们。

关于马来语拼写和马来货币的注释

马来人应用拉丁字母拼写最显著的特征是使用“c”和“sy”表示英语中的“ch”和“sh”，但民族和地点名称通常又依照以前的规定，因此不可能完全一致。马来西亚官吏职务的拼写标准至今也未整齐划一。在本书中，多数马来亚敬语已经根据现代用法进行翻译（因而，Syah 不是 Shah，Datuk 不是 Dato）。虽然我们在拼写马来西亚地名时尽量遵循通行做法，但这些地名依然不够统一，常会发现有不同写法，如 Baru 有时写作 Bharu 或 Bahru。

在马来西亚出版物中，有些历史学术语（通常不是中国官话）和人名已经按照威妥玛—翟理斯式拼音（Wade - Giles）或其他标准罗马化了，因此我们使用拉丁字母拼音书写这些中国词汇。

在正文中，词汇“泰国人”（Thai）指定居在今天泰国地区的种族居民，也指 1939 年 6 月官方称之为“泰国”（Thailand）的该国公民。而在此前，泰国人有自己专门的王国名称，如素可泰（Sukhothai）和大城府（Ayudhya）。“暹罗”（Siam）和“暹罗人”（Siamese）则用来指 1782 年重新统一在却里克（Chakkri）王朝（又称曼谷王朝——编者注）统治下的泰人王国和泰族人，直到 1939 年出现官方名称才改变。

文中所有引用的“元”（dollars）数字都是海峡（后来的马来亚

或马来西亚)元或林吉特^① (*ringgit*)。19世纪,海峡元币值上下浮动,但在1904年,海峡元以1元等于2先令4便士的比率和英国货币挂钩(大约为第二次世界大战前美国美元的40分~60分)。1947年至1974年,马来西亚元的3元等于美国的1美元。1973年,马来西亚退出英国货币区,林吉特随美元和英镑上下浮动。1977年,随着地区经济萧条,马来西亚元以3.80元等于1美元为固定比率,不过允许其他货币浮动。

^① 马来西亚货币,1林吉特=100分。

缩略语

ABIM	马来西亚青年伊斯兰运动
AMCJA	全马来亚联合行动委员会
BCE	公元前
BEFEO	《法国远东学校学报》 (<i>Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient</i>)
Bhd	公司
BKI	印尼船级社
BP	此前
CCP	中国共产党
CE	公元
Cod. Or.	东方学词典
DAP	民主行动党
EIC	英国东印度公司
FAMA	联邦农业交易署
FELDA	联邦土地开发署
FMS	马来联邦
FSGCP	福特·圣乔治委员会文件，不列颠博物馆
FWCP	福特·威廉委员会文件，不列颠博物馆

Gerakan	马来西亚人民运动
GLU	总工会
HICOM	马来西亚重工业公司
IMP	马来亚独立党
INA	印度国民军
<i>JMBRAS</i>	《亚洲社会皇家马来亚杂志》
<i>JSBRAS</i>	《亚洲社会皇家海峡分部杂志》
<i>JSEAH</i>	《东南亚历史杂志》
<i>JSEAS</i>	《东南亚研究杂志》
<i>JSS</i>	《暹罗社会杂志》
<i>KMM</i>	马来亚青年联盟
KMT	华人民族主义党
KRIS	半岛印度尼西亚人联盟
MARA	土著人信托委员会
MAS	马来亚行政服务部
MBRAS	皇家亚洲协会马来亚分部
MCA	马来亚华人协会
MCP	马来亚共产党
MCS	马来亚行政部门
MDU	马来亚民主同盟
MIC	马来亚印度人国大党
MNP	马来亚国家主义党
MPAJA	马来亚抗日人民军
MPHB	通用股份公司
MRILA	马来亚种族解放军
MSC	多媒体超级走廊
NAP	国家农业政策
NCC	国家咨议会
NDP	国家开发政策

NEP	新经济政策
NGO	非政府组织
PAP	人民行动党
PAS	泛马来西亚伊斯兰党
PETA	祖国保卫者
PKMM	马来青年民族党 (Partai Kebangsaan Melayu Muda)
PMFTU	泛马来西亚贸易协会联盟
PPP	人民进步党
PUTERA	人民权力中心
RISDA	橡胶产业小农发展署
SCO	沙捞越共产主义组织
SFR	苏门达腊岛工厂档案
SITC	苏丹伊德里斯师范学院
SSR	海峡殖民地档案
UMNO	马来统一民族组织 (简称巫统)
UMS	非联盟马来各邦 (亦称马来属邦)
VOC	荷兰东印度公司

1 马来世界的早期联系

